

---

# IDENTIDAD CULTURAL O ACULTURACIÓN: EL DILEMA DE UNA ESCUELA INDÍGENA UBICADA EN UN CONTEXTO URBANO

---

RAMÓN LEONARDO HERNÁNDEZ COLLAZO

## RESUMEN:

El estudio se orienta al tema de la interculturalidad, vista desde las percepciones y acciones de actores de una escuela primaria indígena ubicada en un contexto urbano marginal de una ciudad del Norte de México. La investigación se ubica en un paradigma cualitativo, se sustenta en la teoría emergente, ya que busca mediante un proceso inductivo generar o descubrir la teoría instalada en la escuela objeto de análisis. Con el estudio se logra descubrir la noción de interculturalidad que aprecian y viven los diferentes actores de una institución que identificándose como indígena, tiene que enfrentar diferentes dilemas para fomentar la cultura indígena en medio de la fuerza de un contexto mestizo que le impone para sobrevivir cánones, estilos de vida y hasta costumbres distintas a la propias y donde la escuela juega un papel crucial para conservar, acrecentar, distinguir y vincular dos culturas que se amalgaman en una cultura institucional cotidiana.

**PALABRAS CLAVE:** Interculturalidad, cultura escolar, aculturación, escuela indígena, equidad.

## INTRODUCCIÓN

La diversidad cultural como referente conceptual e histórico se ha convertido en la última década en un factor crítico para entender y explicar la dinámica y el desarrollo de la sociedad actual. El reconocimiento de una sociedad cada vez más compleja y global, donde se integran culturas, creencias y tradiciones distintas en un mismo contexto, hace necesario transitar más allá de la coexistencia común a la convivencia e interacción recíproca entre diferentes. Si en efecto, con la evolución de las sociedades (principalmente las compuestas

---

por diversas culturas) se avanza de una tendencia a privilegiar lo similar y temer a lo distinto hacia la idea del reconocimiento de la diversidad como un motivo de orgullo y de riqueza regional (Schmelkes, 2005), entonces resulta evidente la necesidad actual de concebir lo diferente como cotidiano y como fuente generadora de espacios de intercambio y de desarrollo cultural.

En este sentido la educación y de manera particular la escuela pública se eligen desde el multiculturalismo como punto de partida y aliado estratégico para influir en el conjunto de las instituciones (Crushner 1998b, citado por Dietz 2005), la escuela asume desde esta perspectiva la función de mediación y de intervención cultural entre los miembros y las instituciones de la sociedad. Diferentes propósitos del rol de la escuela:

- a) Promover una educación en la diversidad cultural, donde se reconoce, aprovecha y alienta la diferencia cultural.
- b) Reproduce o asimila a la cultura dominante, con la consecuente pérdida de identidad cultural de las minorías.
- c) Relación de intercambios mutuos (aun con pesos diferentes), la consecuencia de una nueva cultura que amalgama las culturas enfrentadas, constituyéndose así en una entidad diferente.

### **PLANTEAMIENTO DEL OBJETO DE ESTUDIO**

El estudio aborda el tema de la interculturalidad como estrategia y meta ideal de la educación, con el acercamiento a una escuela primaria indígena, ubicada en la ciudad de Chihuahua, busca promover la cultura origen de la población indígena que atiende en una comunidad mestiza. El imaginario de una educación intercultural en un contexto donde conviven dos culturas distintas, se ve influenciado por el capital cultural de la cultura dominante en la comunidad donde se inserta la escuela, no obstante en el estudio, se identifican los esfuerzos de los diferentes actores por preservar la cultura indígena en medio de un ambiente no indígena, además de las diferentes visiones y

---

posiciones que se asumen ante la interculturalidad. Se explora también, la postura discriminatoria que toman los indígenas para defender y conservar su cultura y los espacios alcanzados en un contexto distinto al propio de origen.

En términos generales el estudio busca responder a la siguiente interrogante:

¿Cómo se concibe y desarrolla la interculturalidad en una escuela indígena ubicada en un contexto no indígena?

### **METODOLOGÍA**

Por la naturaleza del objeto de estudio y por los fines que se persiguen al intentar recuperar visiones y acciones de la comunidad escolar, se ponderan procedimientos cualitativos. El fundamento teórico se basa en un enfoque inductivo, donde se trata de construir y explicar la teoría instalada en la realidad de la interculturalidad de una escuela primaria indígena. Metodológicamente, el estudio se ubica en la llamada “*Teoría emergente o fundamentada*”, donde el planteamiento básico consiste en que la teoría se elabora y surge de los datos obtenidos en la misma investigación (Glaser y Strauss, 1967). En el proceso de recolección de la información se emplearon como técnicas: entrevista al director de la escuela, entrevista a docentes, a estudiantes y a padres de familia, la observación y el diario de campo del investigador.

La investigación es un estudio de caso, representado por una escuela de modalidad indígena que se ubica en una comunidad urbana (Cd. Chihuahua), con predominio de población indígena que migra a la ciudad. La escuela identificada como caso de estudio se deriva de un proceso de selección denominado muestreo conceptual o basado en criterios (Lecompte y Preissle, 1993), donde la elección no depende de mecanismos aleatorios sino de objetos que resulten de interés para la investigación. La estrategia de análisis aplicada, se fundamenta en el análisis matricial de factores identificados en el contraste de informantes y/o fuentes de información (Miles y Huberman, 1994) y en la teoría fundamentada (Glaser & Strauss, 1967 y Strauss & Corbin, 1990), porque

---

los procedimientos analíticos se sustentan en la construcción teórica derivada de los propios datos. El proceso seguido en el análisis es de tipo inductivo, ya que los factores son identificados a partir de conceptos y categorías que se originan en los propios datos recogidos, por lo que no se trata de comprobar una perspectiva teórica basada en la noción de “interculturalidad”, sino que emerge de los datos y se compara en un segundo momento con la teoría ya producida.

### **DISCUSIÓN O CONCLUSIONES**

Quizás rompiendo la tradición de acercar la escuela a la comunidad indígena, la escuela en estudio, nace por la necesidad de responder a los derechos de un grupo indígena perteneciente a la etnia tarahumara, que tras la creciente migración a la ciudad en busca de mejores condiciones de vida, logra instalarse en una colonia de la periferia de la ciudad de Chihuahua y que con la idea de contar con una escuela para sus hijos logra el apoyo del gobierno local para su construcción y operación. Ante esta situación inusual donde el mismo grupo indígena, inmerso en un contexto diferente al de su origen, intenta en una nueva realidad alcanzar espacios propios que garanticen además de la supervivencia, la preservación de su cultura.

La comunidad donde se ubica la escuela, es una colonia habitada principalmente por población indígena, que se establece en una unidad habitacional de grupos de tarahumaras que emigran a la ciudad. En sus inicios la comunidad era habitada solo por el grupo étnico, pero con el tiempo y la ampliación de la mancha urbana se ha poblado por gente de diversos orígenes. La población indígena que vive en la comunidad muestra elementos tanto de su propia cultura origen como del contexto “urbano”, algunos conservan todavía la vestimenta aborígen, otros ya con la ropa mestiza y unos más que mezclan ambos atuendos, manifestaciones producidas por ese intercambio y convivencia entre culturas. Lo mismo sucede con los estilos de vida, donde ya los indígenas se aprecian como “adaptados” o asimilados al ambiente que los rodea,

---

habitados en el empleo, en la vestimenta, en el uso de la lengua y hasta en las costumbres urbanas.

### **Escuelas para indígenas y escuelas para mestizos**

En el mismo sector donde se encuentra la escuela se ubican otras escuelas: enseguida un jardín de niños mestizo, al lado de éste otro jardín de niños para estudiantes indígenas y pasando la calle del lado derecho se haya otra escuela primaria (la más grande de la comunidad para población mestiza). Situación que viene una vez más a marcar y pronunciar las diferencias e inequidades, ya que entre otras cosas a simple vista se aprecian las diferencias en las condiciones materiales de las escuelas, las formas de organización y hasta el tipo de alumnos que atienden. Circunstancia que resulta paradójica al no poder concebir como instancias con propósitos similares funcionan de manera diferenciada, compartiendo el mismo contexto y muy probablemente los mismos beneficiarios.

Esta diferenciación marcada desde la modalidad de las escuelas (indígenas y regulares), en la cotidianidad se matiza y se imbrica por el propio contexto y cultura que las envuelve y hermana. En este sentido se identifican elementos que las integran como instituciones destinadas a una misma causa y población.

En estos espacios de coexistencia y de convivencia, se generan acciones de diferenciación y hasta de explotación, donde la propia naturaleza indígena puede funcionar tanto como elemento discriminador y como fuente de oportunidad para conseguir apoyos o recursos. Si bien las escuelas indígenas se perciben como entidades independientes, encargadas de atender a sujetos específicos, también es un hecho que el compartir el mismo contexto les permite a las demás escuelas obtener beneficios como programas y servicios de apoyo complementario. Por otra parte las escuelas indígenas caracterizadas por no contar con los recursos materiales e infraestructura necesaria, se justifican en este hecho y en su condición de “indígena” para argumentar los bajos resultados obtenidos en evaluaciones nacionales. Así la dimensión indígena

---

cumple esta doble función que le permite aislarse en ciertas situaciones y aprovechar en otras su posición distinta ante escenarios de comparación.

### **La noción de interculturalidad y la función de la escuela**

La escuela primaria que se focaliza en este estudio, se conforma por 7 grupos de primero a sexto grado, atendidos por 7 profesores frente a grupo y un director con grupo, apoyando a una población de 170 estudiantes, de los cuales más del 60% son de origen indígena. Con aproximadamente 15 años de antigüedad, la escuela pertenece a la modalidad de educación indígena y aunque funcionando en un medio urbano se caracteriza por tratar de cumplir con la normatividad que requiere este tipo de educación. En esta perspectiva la escuela se asume como una instancia que promueve la interculturalidad, enseñando la lengua indígena e integrando estudiantes principalmente de origen indígena (varios de ellos ya nacidos y/o criados en la ciudad), pero también atiende una gran cantidad de alumnos mestizos que provienen de la comunidad cercana a la escuela. La escuela incluso ha llegado a trabajar con alumnos de otras etnias distintas a la raramuri<sup>1</sup>, que emigran de varias partes del país. En otro sentido la escuela a pesar de privilegiar la atención de población indígena, acepta estudiantes rechazados por otras escuelas (incluso de la escuela cercana en la comunidad), estudiantes extra edad y alumnos con rezago escolar. Así la escuela, se percibe como una escuela intercultural por el hecho de estar abierta a la diversidad, además por la condición de ser escuela indígena se distingue como una institución que debe enseñar y promover la cultura indígena (la tarahumara) a todos los estudiantes, sin importar si su origen sea o no el indígena. Bajo esta idea se aprecia la tesis de la culturalidad vista como multiculturalidad, al coexistir diversas culturas en un mismo espacio.

---

<sup>1</sup> Raramuri es la auto denominación con la que se nombra la etnia indígena más importante en el estado y que se le conoce generalmente como Tarahumara, proviene de las raíces rara (pie) y muri (correr).

---

La escuela inmersa en un contexto no indígena, donde la mayoría de los estudiantes (indígenas y mestizos) se han adaptado a la cultura dominante, se ve en la necesidad de implementar acciones de promoción de la cultura indígena, a la cual se debe, pero en un ambiente plagado de la influencia de otra cultura que la absorbe, por lo cual parece caer en la tradición de aculturalizar a los estudiantes, es decir que funciona como un mediador que en palabras de Dietz (2005), ofrece currículos diferenciados, tratando de respetar la identidad cultural de los alumnos, aunque se privilegie a uno de ellos, al mayoritario, al que los impregna y asimila.

Para la encargada de la dirección de la escuela, una docente de origen indígena, la escuela cumple una función de adaptación de los indígenas que llegan a la ciudad, adaptación que se materializa a partir de la convivencia con lo distinto, con “la otra cultura”, en la interacción con los mestizos se aprende mutuamente y se respeta lo diferente (sea lo indígena o lo mestizo). Esta función de la escuela, refleja una mirada distinta de la interculturalidad, proponiendo si una adaptación del sujeto, pero una adaptación dinámica, donde desde la consideración del otro diferente -filosofía de la otredad- (Shmelkes, 2007) se configura una nueva relación de reciprocidad, en la cual en el contacto se aprende y se enriquece la cultura.

### **La construcción de lo diferente desde lo diferente**

Educar en y para la interculturalidad, requiere no solo de esfuerzos por preservar y promover la cultura, es indispensable avanzar hacia el conocimiento y reconocimiento del otro, y es a través de la interacción, en la convivencia y en el respeto de lo diferente, donde se construye la propia cultura y se enriquece la ajena.

En el caso de la escuela de estudio, se aprecia la intención por abordar la temática de la educación cultural a través de proponer diferentes estrategias encaminadas a conservar y promover la cultura indígena -la tarahumara- en la convivencia con la cultura mestiza y en la cotidianidad de una escuela común.

---

Con ello, la escuela deja ver como lo cultural se significa principalmente enalteciendo “la cultura indígena” en un medio escolar caracterizado por lo no indígena, y es a partir de acciones específicas y un tanto aisladas como busca incentivar el aprecio por lo indígena. La escuela desde esta perspectiva, se desempeña de manera regular como cualquier otra escuela –no indígena-, siguiendo el currículo nacional, empleando los libros de texto y cumpliendo con las normas y reglamentaciones oficiales; se integra además a la normatividad de la educación indígena al incluir la enseñanza de la lengua indígena como otra asignatura más del currículo, la certificación de la misma y la participación en eventos propios de la modalidad indígena (concursos, y programas cívicos y deportivos). Establece por otro lado algunas normas internas y actividades ex profeso con la idea de promover la cultura tarahumara para todos los estudiantes: actividades deportivas y culturales tradicionales de la etnia, uso de uniforme escolar con vestimenta indígena y mestiza, enseñanza de la lengua indígena como currículo especial y sociedad de padres de familia con miembros de la comunidad indígena.

### **La construcción de sentido de identidad en posiciones de desventaja**

El reto de promover la interculturalidad en una escuela indígena situada en un contexto urbano, trae consigo una serie de dilemas donde los diversos actores escolares (docentes y directivo) se encuentran ante la disyuntiva de formar en una cultura de clase mayor (la dominante que los contiene) que enmarca la vida institucional y/o en promover una cultura indígena (la menor que se incluye) a la que se deben y que cada vez se aprecia más desplazada. De manera particular encaran el desafío de cumplir las tareas propias de una escuela pública, al mismo tiempo que deben responder a los requerimientos de una comunidad diversa y plural. Y es que, ante una cada vez mayor conciencia y reivindicación de los derechos de los pueblos indígenas, se acentúa la necesidad de una escuela que responda de manera creativa a la diversidad y al trato de las diferencias.



---

La escuela debe responder entonces a las exigencias de un pueblo indígena que se integra y asimila a la cultura urbana, y en ese sentido busca que la escuela les provea de las herramientas necesarias para desenvolverse eficazmente en esa realidad, como la enseñanza del español, el conocimiento de contenidos básicos, de costumbres y de estilos de vida para funcionar en un mundo mestizo; pero además esperan por otro lado la recuperación de su cultura indígena, que inmersa en un ambiente urbano se diluye de manera irremediable. Por otra parte, la escuela por su condición de ser indígena y de estar en la ciudad, debe enfrentar el reto de la convivencia entre culturas, donde se encuentra ante un fenómeno interesante, la escuela se percibe como propiedad de los indígenas y por lo tanto se convierte en un espacio de poder para los padres y para la comunidad indígena. Espacio que se traduce en un bien social que debe responder y adecuarse a las normas de la propia comunidad. Situación que provoca desencuentros entre culturas y donde se llega incluso a caer en acciones de discriminación desde la sensación de sentido de identidad y de pertenencia indígena.

## **BIBLIOGRAFÍA**

- Dietz, G. (2005). Del multiculturalismo a la interculturalidad: evolución y perspectivas. En junta de Andalucía, Consejería de cultura (Ed.), *Patrimonio inmaterial y gestión de la diversidad* (p 44). Andalucía, España.
- Glaser, B. G., y Strauss, A. (1967). *The Discovery of Grounded Theory: strategies for qualitative research*, Nueva York: Aldine Publishing Company.
- Gottret, G. (Sin fecha). *Procesos educativos en la escuela: análisis comparativo desde una perspectiva intercultural*. Proyecto de investigación. (pp 2-3). PROEIB, Andes.
- LeCompte, Margart D. y J. Preissle (1993). *Ethnography and Qualitative Design in Educational Research*, Academic Press, San Diego.
- LeCompte, MD. y Preissle, J., (1993). *Ethnography and Qualitative Design in Educational Research*, Londres: Academia Press.
- Miles, M y Huberman, A., (1994). *Qualitative Data Analysis*. Sage Publications, 2th Edith. Thousand Oaks, Cal. USA.

- 
- Schmelkes, S. (2004, Ene-Mar). La educación intercultural: un campo en proceso de consolidación. *Revista Mexicana de Investigación Educativa*, (México) Vol 9, núm. 20, 9-11.
- Schmelkes, S. (2005). *La interculturalidad en la educación básica*. Conferencia presentada en el Encuentro Internacional de Educación Preescolar: Currículum y Competencias. Enero, México, DF.
- Schmelkes, S. (2007). *Diversidad, complejidad y educación intercultural*. Conferencia presentada en el IX Congreso Nacional de Investigación Educativa. Noviembre, Mérida, Yucatán, México.
- Strauss, A y Corbin, J. (1990) *Basics of Qualitative Research: grounded theory procedures and techniques*, Newbury Park: Sage Publications.